

# Saffee



**ClearDerm Anti-shine UV Protection Fluid SPF 50**  
**SensiDerm Soothing UV Protection Fluid SPF 50**  
**LiftUp Anti-aging UV Protection Fluid SPF 50**

15 ml/мл  
50 ml/мл

## IT:

**Istruzioni per l'uso:** Applicare una quantità sufficiente di prodotto prima dell'esposizione al sole. Per uso singolo, applicare circa 1 cucchiaino (circa 5 ml) nel palmo della mano e distribuire su fronte, guance, naso, mento, ecc. Riducendo questa quantità si abbasserà il livello di protezione in modo significativo. Riapplicare con frequenza per mantenere la protezione, soprattutto dopo aver traspirato o dopo essersi bagnati o asciugati.

**Avvertenza:** Evitare l'esposizione al sole nelle ore più calde della giornata (fra le 11:00 a.m. e le 3:00 p.m.). Non rimanere esposti al sole troppo a lungo anche se si utilizza un prodotto per la protezione solare. Un'esposizione eccessiva al sole costituisce un grave rischio per la salute. Tenere i neonati e i bambini piccoli lontani dalla luce diretta del sole. Evitare il contatto con gli occhi e i tessuti. Riducendo questa quantità si abbasserà il livello di protezione in modo significativo.

## DE, AT:

**Anwendung:** Tragen Sie vor dem Aufenthalt in der Sonne eine ausreichende Menge des Produkts auf. Zur einmaligen Anwendung etwa 1 Teelöffel (ca. 5 ml) in die Handfläche geben und auf Stirn, Wangen, Nase, Kinn usw. auftragen. Die Verringerung dieser Menge wird das Schutzniveau erheblich senken. Mittel mehrfach anwenden, um den Schutz aufrechtzuerhalten, insbesondere nach Schwitzen, Schwimmen oder Abtrocknen.

### Warnhinweis:

Meiden Sie die Sonneneinstrahlung während der heißesten Stunden des Tages (zwischen 11:00 und 15:00 Uhr). Bleiben Sie trotz Verwendung eines Sonnenschutzmittels nicht zu lange in der Sonne. Exzessive Sonneneexposition stellt ein ernsthaftes Gesundheitsrisiko dar. Säuglinge und Kleinkinder nicht dem direkten Sonnenlicht aussetzen. Kontakt mit Augen und Textilien vermeiden. Die Verringerung dieser Menge wird das Schutzniveau erheblich senken.

## FR, BE:

**Mode d'emploi:** Appliquer une quantité suffisante de produit avant l'exposition au soleil. Pour un usage unique, mettre environ 1 cuillère à café (environ 5 ml) dans la paume de la main et appliquer sur le front, les joues, le nez, le menton, etc. La réduction de cette quantité réduira considérablement le niveau de protection. Renouvelez fréquemment l'application pour maintenir la protection, surtout après avoir transpiré, nagé ou vous être essuyé.

### Avertissement:

Évitez l'exposition au soleil pendant les heures les plus chaudes de la journée (entre 11h00 et 15h00). Ne restez pas trop longtemps au soleil, même si vous utilisez un produit de protection solaire. La surexposition au soleil est une menace sérieuse pour la santé. N'exposez pas les bébés et les jeunes enfants directement au soleil. Éviter le contact avec les yeux et les tissus. La réduction de cette quantité réduira considérablement le niveau de protection.

## EN:

**How to use:** Apply a sufficient amount of the product before sun exposure. For single use, put about 1 teaspoon (approx. 5 ml) into the palm of your hand and apply to forehead, cheeks, nose, chin, etc. Reducing this amount will significantly reduce the level of protection. Re-apply frequently to maintain protection, especially after perspiring, swimming or towelling.

### Warning:

Avoid exposure to the sun during the hottest hours of the day (11:00 a.m. – 3:00 p.m.). Do not stay too long in the sun, even while using a sunscreen product. Over-exposure to the sun is a serious health threat. Keep babies and young children out of direct sunlight. Avoid contact with the eyes and fabrics. Reducing this amount will significantly reduce the level of protection.

## PL:

**Sposób użycia:** Nałożyć odpowiednią ilość produktu przed ekspozycją na słońce. Do jednorazowego użycia, nałożyć około 1 łyżeczki (ok. 5 ml) na dłoń i rozprowadzić na czole, policzkach, nosie, podbródku itp. Zmniejszenie tej ilości znacząco obniży poziom ochrony. Nanosić ponownie dla utrzymania ochrony, zwłaszcza po spoceniu się, pływaniu lub wycieraniu ręcznikiem.

### Ostrzeżenie:

Unikać opalania podczas najgorętszej pory dnia (między godziną 11:00 a 15:00). Nawet przy stosowaniu produktu ochrony przeciwsłonecznej niewskazane jest długotrwałe przebywanie na słońcu. Nadmierne przebywanie na słońcu stanowi poważne zagrożenie dla zdrowia. Chronić niemowlęta i dzieci przed bezpośrednim światłem słonecznym. Unikać kontaktu z oczami i tkaninami. Zmniejszenie tej ilości znacząco obniży poziom ochrony.

## RO:

**Mod de utilizare:** Aplicați o cantitate generoasă înainte de expunerea la soare. Pentru utilizare unică, aplicați aproximativ 1 linguriță (aprox. 5 ml) în palma mâinii și distribuiți pe frunte, obraji, nas, bărbie etc. Reducerea acestei cantități va reduce semnificativ nivelul de protecție. Repetați aplicarea pentru a menține protecția, în special atunci când transpirați, după baie sau după uscarea cu prosopul.

### Avertisment:

Evitați expunerea la soare în timpul celor mai fierbinți ore ale zilei (între orele 11:00 și 15:00). Nu stați prea mult la soare, chiar dacă ați folosit protecție solară. Supraexpunerea la soare reprezintă o amenințare gravă pentru sănătate. Țineți bebelușii și copiii mici departe de lumina directă a soarelui. Evitați contactul cu ochii și cu țesăturile. Reducerea acestei cantități va reduce semnificativ nivelul de protecție.

## BG:

**Начин на употреба:** За еднократна употреба изсипете около 1 чаена лъжичка (около 5 ml) в дланта и нанесете върху челото, бузите, носа, брадичката и др. Нанесете слънцезащитния продукт преди излагане на слънце. Нанесете достатъчно количество от продукта преди излагане на слънце. Не оставяйте твърде дълго на слънце, дори ако използвате слънцезащитен продукт. Прекомерното излагане на слънце е сериозна заплаха за здравето. Пазете бебетата и малките деца от пряка слънчева светлина.

### Предупреждение:

Избягвайте излагане на слънце през най-горещите часове на деня (между 11:00 и 15:00 ч.). Не оставяйте твърде дълго на слънце, дори ако използвате слънцезащитен продукт. Прекомерното излагане на слънце е сериозна заплаха за здравето. Пазете бебетата и малките деца от пряка слънчева светлина. Избягвайте контакт с очите и с текстил. Нанасянето на по-малко количество значително понижава степента на защита.

## CZ:

**Návod na použití:** Pro jednorázové použití naneste asi 1 čajovou lžičku (cca 5 ml) do dlaně a naneste na čelo, tváře, nos, bradu atd. Aplikujte přípravek před pobytom na slunci. Snížení tohoto množství výrazně sniží úroveň ochrany. K udržení ochrany aplikaci opakujte, zejména při pocení, po koupání nebo osušení ručnickem.

### Upozornění:

Nevstavujte kojence a malé děti přímému slunečnímu záření. Nevstavujte se slunci v nejteplejších hodinách dne (11:00–15:00). Nežustávejte na slunci příliš dlouho, i když jste použili prostředky na ochranu proti slunečnímu záření. Nadměrná expozice slunci představuje vážné zdravotní riziko. Vyhnete se kontaktu s očima a tkaninami. Snížení tohoto množství výrazně sniží úroveň ochrany.

## DK:

**Brugsanvisning:** Til engangsbrug lægges ca. 1 teskefuld (ca. 5 ml) i håndfladen og påføres pande, kinder, næse, hage osv. Påfør solbeskyttelsesmidlet, før du går ud i solen. Reduktion af denne mængde vil sænke beskyttelsesniveauet markant. Påfør midlet hyppigt, især efter sved, bad eller tørring med håndklæde.

### Advarsel:

Udsæt ikke spædbørn og småbørn for direkte sol. Undgå direkte sollys i de varmeste timer af dagen (11:00–15:00). Ophold dig ikke for længe i solen, selv om du bruger solbeskyttelsesmiddel. For meget sol udgør en alvorlig risiko for sundheden. Undgå kontakt med øjne og stof. Reduktion af denne mængde vil sænke beskyttelsesniveauet markant.

## EE:

**Kasutusjuhend:** Üheks kasutuskorraks pange umbes 1 teelusikatäis (umbes 5 ml) peopessa ja kandke otsmikule, põskedele, ninalle, lõuale jne. Määrige päikesekaitsetoodet nahale enne päikese kätte minekut. Selle koguse vähendamise vähendab oluliselt kaitsetaset. Et kaitset säilitada, kasutage toodet sagedasti, eriti pärast higistamist, ujumist või käterätiga kuivatamist.

### Hoiatus:

Ärge jätke imikuid ja väikelapsi otsese päikesevalguse kätte. Vältige päikese käes viibimist päeva kõige kuumematel tundidel (11:00–15:00). Ära viibi päikese käes liiga kaua, isegi kui kasutate päikesekaitsetoodet. Ülemäärane päikese käes viibimine võib tõsiselt ohustada tervist. Vältida kokkupuudet silmaga ja kangastega. Selle koguse vähendamise vähendab oluliselt kaitsetaset.

## EL:

**Οδηγίες χρήσης:** Για μία χρήση, εφαρμόστε περίπου 1 κουταλάκι του γλυκού (περίπου 5 ml) στην παλάμη του χεριού σας και εφαρμόστε στο μέτωπο, τα μάγουλα, τη μύτη, το πηγούνι κ.λπ. Χρησιμοποιείτε αντιηλιακό πριν από κάθε έκθεση στον ήλιο. Η ελάττωση αυτής της ποσότητας θα μειώσει σημαντικά το επίπεδο προστασίας. Επαναλάβετε τη χρήση συχνά, ιδιαίτερα μετά από εφίδρωση, κολύμπι ή σκούπισμα.

### Προειδοποίηση:

Τα βρέφη και τα μικρά παιδιά δεν πρέπει να εκτίθενται καθόλου στο άμεσο ηλιακό φως. Αποφύγετε την έκθεση στον ήλιο τις πιο ζεστές ώρες της ημέρας (11:00–15:00). Μην εκτίθεστε πολύ ώρα στον ήλιο, ακόμα και αν χρησιμοποιείτε αντιηλιακό. Η υπερβολική έκθεση στον ήλιο αποτελεί σοβαρή απειλή για την υγεία. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια και υφάσματα. Η ελάττωση αυτής της ποσότητας θα μειώσει το επίπεδο προστασίας σημαντικά.

**ES:**

**Instrucciones de uso:** Para un solo uso, aplicar aproximadamente 1 cucharadita (aprox. 5 ml) en la palma de la mano y aplicar en la frente, mejillas, nariz, barbilla, etc. Aplicar el producto antes de la exposición al sol. Reducir esta cantidad disminuirá significativamente el nivel de protección. Reaplique con frecuencia, especialmente después de transpirar, bañarse o secarse.

**Advertencia:**

Mantenga a los bebés y niños pequeños fuera de la luz solar directa. Evite la exposición al sol durante las horas más calurosas del día (11:00–15:00). No permanezca demasiado tiempo al sol, incluso usando protector solar. La exposición excesiva al sol constituye un riesgo grave para la salud. Evite el contacto con los ojos y tejidos. Reducir esta cantidad disminuirá significativamente el nivel de protección.

**Fi:**

**Käyttöohje:** Annostelee kertakäyttöön noin 1 teelusikallinen (n. 5 ml) kämmenelle ja levitä otsalle, poskille, nenälle, leualle jne. Levitä aurinkosuojatuotetta ennen auringossa oleskelua. Tämän määrän pienentäminen heikentää merkittävästi suojan tasoa. Levitä uudelleen suojatethon säilyttämiseksi, erityisesti hikoilun, uimisen tai kuivaamisen jälkeen.

**Varoitus:**

Pidä vauvat ja pikkulapset pois suorasta auringonpaisteesta. Älä altista itseäsi auringolle päivän kuumimpina tunteina (11:00–15:00). Älä oleskele liian kauan auringossa, vaikka käytät aurinkosuojatuotetta. Liiallinen auringolle altistuminen on vakava terveysuhka. Vältä kosketusta silmiin ja kankaisiin. Tämän määrän pienentäminen heikentää merkittävästi suojan tasoa.

**HR:**

**Upute za korištenje:** Za jednokratnu upotrebu nanosite oko 1 žličicu (približno 5 ml) na dlan i nanosite na čelo, obrabe, nos, bradu itd. Nanosite proizvod za zaštitu od sunca prije izlaganja. Smanjenjem količine značajno se smanjuje razina zaštite. Ponovite nanošenje za održavanje zaštite, posebno kod znojenja, nakon kupanja ili brisanja ručnikom.

**Upozorenje:**

Držite bebe i malu djecu dalje od izravnog sunčevog svjetla. Izbjegavajte izlaganje sunčevoj svjetlosti tijekom najvrućih sati u danu (11:00–15:00). Nemojte ostati predugo na suncu, čak i kada koristite proizvod za zaštitu od sunca. Pretjerano izlaganje suncu ozbiljna je prijetnja zdravlju. Izbjegavajte doticaj s očima i tkanimama. Smanjenjem količine znatno se smanjuje razina zaštite.

**HU:**

**Használati utasítás:** Egyszeri használat esetén adagoljon kb. 1 teáskálnyit (kb. 5 ml) a tenyerébe, és vigye fel a homlokára, az arcára, az orrára, az állára stb. Még napozás előtt használja a fényvédő terméket. Ennek a mennyiségnek a csökkentése jelentősen csökkenti a védelem szintjét. A védelem fenntartása érdekében gyakran ismételje a szer alkalmazását, különösen izzadás, izzás vagy törölközés után.

**Figyelmeztetés:**

Csecsemőket és kisgyermekeket ne érjen közvetlen napfény. Kerülje a napsütést a nap legmelegebb óráiban (11:00–15:00). Fényvédő használat mellett se tartózkodjon túl sokáig a napon. A túlzott napozás komoly veszélyt jelent az egészségre. Kerülje a szemmel és a szövetekkel való érintkezést. Ennek a mennyiségnek a csökkentése jelentősen csökkenti a védelem szintjét.

**LT:**

**Naudojimo instrukcija:** Vienkartiniam naudojimui maždaug 1 arbatinį šaukštelį (apie 5 ml) įberkite į delną ir užtepkite ant kaktos, skruostų, nosies, smakro ir t. t. Gaminių tepkite prieš išeidami į saulę. Sumažinus šį kiekį, gerokai sumažės apsaugos lygis. Dažnai pakartotinai tepkite apsaugai palaikyti, ypač suprakaitavus, paplaukiojus arba nusausinus rankšluosčiu.

**Įspėjimas:**

Saugokite kūdikius ir mažus vaikus nuo tiesioginių saulės spindulių. Venkite būti saulėje karščiausiomis dienos valandomis (11:00–15:00). Nebukite saulėje labai ilgai, net jei naudojate apsaugos nuo saulės priemonę. Per didelę saulės spindulių dozę kelia rimtą grėsmę sveikatai. Venkite kontakto su akimis ir audiniais. Sumažinus šį kiekį, gerokai sumažės apsaugos lygis.

**LV:**

**Lietošanas pamācība:** vienreizējai lietošanai ielieciet apmēram 1 tējkaroti (apmēram 5 ml) plaukstā un uzklājiet uz pieres, vaigiem, deguna, zoda utt. Uzklāt saulšānās līdzekli pirms izešanas saulē. Samazinot šo daudzumu, ievērojami samazināsies aizsardzības līmenis. Ik pa laikam uzklāt atkārtoti, lai saglabātu aizsardzību, jo īpaši pēc svīšanas, peldēšanas vai slaucīšanas diviļi.

**Bridinājums:**

Nelaujiet zīdaiņiem un maziem bērniem atrasties tiešā saules iedarbībā. Izvairoties no atrašānas saulē dienas karstākajās stundās (11:00–15:00). Neuzturēties pārāk ilgi saulē, pat lietojot saulšānās līdzekli. Pārmeērga saules iedarbība rada nopietnus draudus veselībai. Izvairoties no saskares ar acīm un audumiem. Samazinot šo daudzumu, ievērojami samazināsies aizsardzības līmenis.

**NL:**

**Gebruiksaanwijzing:** Voor eenmalig gebruik, doe ongeveer 1 theelepel (ongeveer 5 ml) in de palm van je hand en breng aan op voorhoofd, wangen, neus, kin, enz. Smeer u in voordat u in de zon gaat. Een kleinere hoeveelheid verlaagt het beschermingsniveau aanzienlijk. Regelmatig opnieuw insmeren, vooral na transpiratie, zwemmen of afdrogen.

**Waarschuwing:**

Houd baby's en jonge kinderen uit de directe zon. Vermijd de zon op het heetst van de dag (11:00–15:00). Blijf niet te lang in de zon, ook al gebruikt u een zonnebrandmiddel. Overmatige blootstelling aan zonlicht is gevaarlijk voor de gezondheid. Vermijd contact met de ogen en textiel. Een kleinere hoeveelheid verlaagt het beschermingsniveau aanzienlijk.

**PT:**

**Conselhos de utilização:** Para uma utilização única, colocar cerca de 1 colher de chá (aprox. 5 ml) na palma da mão e aplicar na testa, bochechas, nariz, queixo, etc. A redução desta quantidade reduzirá significativamente o nível de proteção. Repita a aplicação frequentemente para manter a proteção, especialmente depois de transpirar, de nadar ou de se secar.

**Aviso:**

Mantenha os bebés e crianças de tenra idade fora da luz directa do sol. Evitar a exposição solar durante as horas de maior calor do dia (11:00–15:00). Não permaneça demasiado tempo ao sol, mesmo quando usar um protector solar. A sobre-exposição solar constitui um risco grave para a saúde. Evitar o contacto com os olhos e tecidos. A redução desta quantidade reduzirá significativamente o nível de proteção.

**SE:**

**Bruksanvisning:** För engångsbruk, lägg ca 1 tesked (ca 5 ml) i handflatan och applicera på panna, kinder, näsa, haka etc. Applicera solskyddsmedlet innan du går ut i solen. Att minska denna mängd ger ett väsentligt lägre skydd. Applicera medlet ofta, särskilt när du svettas eller efter bad och torkning.

**Varning:**

Utsätt inte spädbarn och småbarn för direkt sol. Undvik att vistas för länge i solen under dagens varmaste timmar (11:00–15:00). Vistas inte för länge i solen, även om du använder solskyddsmedel. För mycket sol medför en allvarlig hälsorisk. Undvik kontakt med ögonen och textilier. Att minska denna mängd ger ett väsentligt lägre skydd.

**SI:**

**Navodila za uporabo:** Za enkratno uporabo nanosite približno 1 čajno žličico (približno 5 ml) v dlan in nanosite na čelo, lica, nos, brado itd. Pred izpostavljanjem soncu nanosite zadostno količino izdelka. Zmanjšanje te količine bo znatno zmanjšalo raven zaščite. Zlasti po potenju, kopanju ali brisanju z brisačo izdelek večkrat ponovno nanosite.

**Opozorilo:**

Dojenčki in majhni otroci ne smejo biti izpostavljeni neposrednim sončnim žarkom. V najbolj vročih urah dneva (11:00–15:00) se izogibajte soncu. Tudi ko uporabljate izdelek za zaščito pred soncem, ne ostajajte na soncu predolgo. Prevelika izpostavljenost soncu resno ogroža zdravje. Izogibajte se stiku z očmi in tkanimi. Zmanjšanje te količine bo znatno zmanjšalo raven zaščite.

**SK:**

**Návodila za použitie:** Na jednorazové použitie dávkujte približne 1 čajovú lyžičku (cca 5 ml) do dlane a naneste na čelo, lica, nos, bradu atď. Pred slnením naneste opaľovací prípravok. Zníženie tohto množstva výrazne zníži úroveň ochrany. Na zachovanie ochrany nanášanie prípravku často opakujte, najmä po potení, plávaní alebo osušení uterákom.

**Upozornenie:**

Kojencov a malé deti nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu. Nevystavujte sa slnku počas najhorúcejších hodín dňa (11:00–15:00). Na slnku nezostávajte príliš dlho, aj keď používate opaľovací prípravok. Nadmerné slnenie vážne ohrozuje zdravie. Zabráňte kontaktu s očami a látkami. Zníženie tohto množstva výrazne zníži úroveň ochrany.

**UA:**

**Спосіб застосування:** Для одноразового використання висипте приблизно 1 чайну ложку (приблизно 5 мл) на долоню і нанесіть на лоб, щоки, ніс, підборіддя тощо. Нанесіть сонцезахисний засіб перед виходом на сонце. Зменшення кількості засобу значно знизить рівень захисту. Повторіть нанесення для підтримки захисту, особливо при потовідленні, після купання або витирання рушником.

**Попередження:**

Тримайте немовлят і маленьких дітей подалі від прямих сонячних променів. Не перебувайте на сонці в найспекотніші години дня (11:00–15:00). Не перебувайте на сонці значно довго, навіть якщо ви використовували сонцезахисний крем. Надмірне перебування на сонці є серйозною загрозою для здоров'я. Уникайте контакту з очима та тканинами. Зменшення цієї кількості значно знизить рівень захисту.

GIVET SRL

Corso Vittorio Emanuele II, 44

10123 Torino, Italy

www.c.givet.it

RACCOLTA  
PAP  
CARTA